

# **Использование современных цифровых технологий при подготовке к предметным конкурсам и олимпиадам**

---

**Мартыненко Н.Н.,  
учитель английского языка, МО Тбилисский район  
Муниципальное бюджетное общеобразовательное  
учреждение «Средняя общеобразовательная школа № 10»  
имени Героя Советского Союза  
Гагарина Юрия Алексеевича**

**3 место  
в VII Всероссийской  
научной  
конференции-  
конкурсе учащихся  
имени Льва Толстого  
в г.Казань**

**За исследовательскую  
работу по теме  
«Анализ современных  
источников массовой  
культуры с точки  
зрения экокритицизма»**



Казанский  
федеральный  
университет

ИНСТИТУТ  
филологии и межкультурной  
коммуникации



# ДИПЛОМ

III степени

награждается

Неструенко Ксения Михаэловна

ученица Нижней, № 09, Средней

общедуховно-литературная школа № 10 "Ирина

Прославленного учителя Гоголя Н. А., ставшая  
Нововидимчикова, Тимофеевский район, Республика Татарстан  
за исследовательскую работу,  
представленную  
на VII Всероссийскую научную  
конференцию-конкурс учащихся  
имени Льва Толстого



Р.Р. Заманетдинов  
Директор института

Казань 2023

**Кинематограф**

**Литература**

**Музыка**

**Вideoигры**

**СМИ**

**Медийные личности**

**Рекламные интеграции**

### Экология в литературе



### Экология в кинематографе



**AVATAR** 2009

running time: 162 MINUTES  
directed by JAMES CAMERON  
produced by JAMES CAMERON

starring SAM WORTHINGTON, ZOE SALDANA



**AVATAR: THE WAY OF WATER** 2022

running time: 160 MINUTES  
directed by JAMES CAMERON  
produced by JAMES CAMERON

starring TAYLOR HICKS, ZOE SALDANA

### Экология в музыке

I'm waking up to ash and dust  
I wipe my brow and I sweat my  
rust  
I'm breathing in the chemicals

*Imagine Dragons - Radioactive*

Walking in my sleep  
Like the naked trees  
Will they wake up again?  
Do they sleep? Do they dream?

*Aurora - Winter Bird*

### Экология в видеограхах

**Minecraft Climate Hope City**



We felt the covers needed a type of depiction that wouldn't simply represent animals, but that would remind us of the mystical, timeless, almost otherworldly power they hold.

### Медийные личности и их отношение к экологии

Просто восхитительно, что Dior согласился создать для меня туфли без использования материалов животного происхождения. Я такое просто не ношу. Теперь я могу носить туфельки от Dior, не забирая жизнь у невинных существ

Natalie Portman, an American actress



### Рекламные интеграции и экологические проблемы

"Спасти Ральфа" (Save Ralph), 2021  
Реж. Спенсер Сассер



Сюжет следует за интервью с Ральфом, кроликом, который подробно рассказывает о своей жизни, когда его использовали для тестирования косметики, и о вреде, который это нанесло его телу.

"Они все умерли, делая свою работу. То же будет и со мной — это нормально. Испытания — это то, для чего мы родились, они делают кроликов счастливыми"

# ОБЩАЯ ТЕМА: МУЗЫКА



Темы проектов:	<b>Лингвистические явления и образы в жизни и творчестве Стинга</b>	<b>Особенности перевода англоязычных текстов на примере песен известных исполнителей</b>
Задачи:	1. собрать информацию о лексических образах в жизни Стинга; 2. доказать существование общественных связей с его песенными образами 3. собрать, изучить и проанализировать высказывания Стинга о языке, культуре и искусстве 4. выявить и проанализировать примеры влияния литературы и кино на лексическое содержание песен Стинга.	1. Разработать и провести анкетирование среди старшеклассников с целью выявления трудностей перевода песенных текстов. 2. Проанализировать особенности перевода англоязычных текстов с учётом ошибок, возникших у респондентов при работе с анкетой. 3. Рассмотреть грамматические и лексические явления, влияющие на проблемы перевода. 4. Разработать рекомендации по работе с англоязычными текстами.
Значимость	Формирование навыков перевода как текстов песен, так и высказываний самого Стинга. Подтверждение гипотезы об уникальности личности Стинга	Систематизация лексических и грамматических явлений, встречающихся в современных английских песнях

## Связь творчества Стинга с кино

Любимые книги и фильмы:

- «Мастер и Маргарита» М.Булгакова
- «Дюна» Ф. Хэрберта



10 ролей в кино

Стинг в фильме  
«Дюна» в роли  
Feyd-Rautha Harkonnen

13 саундтреков в топ-чартах

Клип *Desert Rose*  
(Роза пустыни)



## 2 место в крае

## Конкурс исследовательских проектов школьников «Эврика»

Лингвистические явления и образы  
в жизни и творчестве Стинга

Dominic Miller:  
*His lyrics are not just I love you, I hate you!*  
Доминик Миллер о Стинге: «Его тексты песен  
не только про любовь!»

How can I save my little boy  
from Oppenheimer's deadly  
toy? Как я могу спасти  
своего маленького сына  
от смертельной игрушки  
Оппенгеймера?



ядерная бомба "Маленький мальчик"  
(Little Boy)

## Сокращенные формы глагола

My wrist, **stop** watchin', my neck is flossy  
Make big deposits, **my** gloss is poppin'  
Ariana Grande "7 Rings"



OLIVIA RODRIGO

Born: SEPTEMBER 26, 2000  
In: CALIFORNIA  
Occupation: ACTRESS, SINGER  
Debut: 2015 - PRESENT  
Label: 143 RECORDS

Хватит смотреть на моё запястье, моя  
шея увешана драгоценностями.  
У меня на счетах большие суммы, мой  
блеск для губ сияет.

I'm so sick of myself  
**I'd rather** be, rather be  
Anyone, anyone else  
But jealousy, jealousy  
Olivia Rodrigo "Jealousy, jealousy"

Я так устала от себя,  
Что **лучше бы** была, лучше бы была  
Кем угодно, кем-нибудь другой.  
Но зависть, зависть



ARIANA GRANDE

Born: AUGUST 26, 1993  
In: FLORIDA  
Occupation: SINGERSONGWRITER ACROSS  
YEARS ACTOR PRESENT  
Known for: VICTORIOUS, DANGEROUS, ROMANTIC, THANK U, NEXT

## Конкурс исследовательских проектов школьников «Эврика»

### 3 место в крае

Features of translation of English-language texts on the  
example of songs by modern singers

(Особенности перевода англоязычных текстов  
на примере песен современных исполнителей)

## Проблема отсутствия категории рода у глаголов

I **had** a dream  
I **got** everything I wanted  
Not what you'd think  
And if I'm **bein'** honest  
It might've been a nightmare  
To anyone who might care

Billie Eilish "everything I wanted"

Мне приснилось,  
Что сбылось всё, чего я **хотела**.  
Не то, что ты можешь предположить.  
И если честно,  
Это сон показался бы кошмаром  
Для человека, которому есть до этого дела.



BILLIE EILISH

Born: DECEMBER 18, 2001  
In: CALIFORNIA  
Occupation: SINGERSONGWRITER  
Debut: 2015 - PRESENT  
Label: 143 RECORDS, BIG DAY

## Общий род существительных

Mama making ends meet  
Working like a slave  
Labrinth, Zendaya "All For Us"

Мама сводит концы с концами,  
Работает как рабыня.



ARCTIC MONKEYS

2002 - now  
Members: ALEX TURNER - JAMIE COOK -  
MATT HELLIER - NICK O'MALLORY  
Albums: WHATEVER PEOPLE SAY I AM, THAT'S WHAT I'M NOT -  
INDEFINITE WORST NIGHTMARE - HUMBLEBO - AM -  
SLUCK IT AND SEE - TRANQUILITY BASE HOTEL & CIGARETTES

Stop and wait a sec  
When you look at me like that  
My darling what did you expect?  
Arctic Monkeys "505"

Остановись и подожди секунду -  
Когда ты смотришь на меня вот так,  
Милая, чего же ты ожидала?

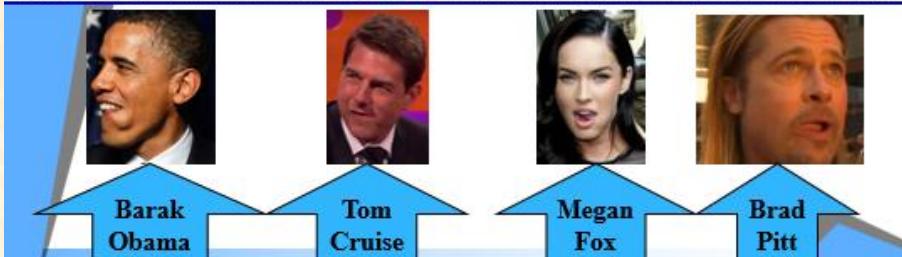
## Конкурс исследовательских проектов школьников «Эврика»

Названия частей тела  
в английских идиомах  
с антропоморфным компонентом

### 2 место в крае

- ❖ онлайн-справочник [The Phrasefinder](#);
- ❖ онлайн-справочник [Wordhistories](#);
- ❖ онлайн-справочник [TheFreeDictionary.com](#);
- ❖ онлайн-справочник [Correctenglish.ru](#);
- ❖ онлайн-справочник поиска видеоклипов по цитате [YARN](#);
- ❖ энциклопедия Эмодзи: [Юникод 6.0](#), [Эмодзи 1.0](#);
- ❖ компьютерная игра [Resident Evil 5](#).

Библейское *tongue cleaved to the roof of mouth* – язык к гортани прилип  
Исконно английская идиома *tongue in cheek* (язык в щёку):  
с XVIII века – идиома о выражении неприязни или презрения  
с XIX века – только мимика (ироническое и шутливое выражение лица)



## Конфликт культур

1601 г., перевод Плиния,  
знак одобрения



1601 г., перевод Плиния,  
требование смерти



1693 г., перевод Ювенала,  
требование смерти



Из голливудского  
фильма 1960-х гг.  
Требование смерти



«Police verso»  
(«Пальцы вниз»)  
Жан-Леон Жером (1872)  
Требование смерти

Эмодзи и Юникод 6.0



Thumbs Up «да, я согласен»  
Thumbs Down «нет, я не согласен»

**bad hair day** –  
день плохих волос,  
неудачный день

Компьютерный шрифт  
Филиппа Андраде, 1999 г.

**bad hair day**

The quick brown fox jumps over the lazy dog

Aa Bb Cc Dd Ee Ff Gg Hh Ii Jj Kk Ll Mm

Nn Oo Pp Qq Rr Ss Tt Uu Vv Ww Xx Yy Zz

1234567890 !,.,;#%&@!/?

**penitentiate**

The spirit is willing but the flesh is weak

**SCHADENFREUDE**

2864 Elm Street and 2220 N.E. 21

Конкурс научных проектов школьников  
в рамках краевой научно-практической  
конференции «Эврика»

## ВЛИЯНИЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА НА МОЛОДЕЖНЫЙ СЛЕНГ В МЕДИАСФЕРЕ

Победитель  
муниципального  
этапа конкурса «Эврика»

office  
ghost

- офисный призрак – хитрый офисный работник, который присутствует на рабочем месте, но на самом деле его обязанности выполняют другие

accidental  
jedi

- случайный джедай – когда случайно сделал нечто невообразимо крутое

chairdrome

- стул-гардероб – стул, исполняющий роль шкафа для одежды

«Рофл» - звук для TikTok  
Видео «Кринж или рофл»  
(Ксения Собчак).

Песни:

Люся Чеботина «Абьюз»

Filatov&Karas «Чиллитъ»

Клава Кока «Ты мой краш»

Алёна Швец «Токсичная»

СМН, FEDYA BOOKER «Токсичный»

Анализ веб-статьи  
в разделе «Звёзды» портала Mail.ru

- ❖ «Экс-солистка «Фабрики» Саша Савельева вернулась в Россию после 14 лет жизни за границей», дата публикации: 18 марта 2024 года
- ❖ Общее количество слов: 112,
- ❖ Английских сленговых единиц: 11 (почти 10%)

экс-

анонсирует

камбэк

хиты

### Спиннер, вейп, свитшот: как Яндекс.Переводчик учит «хайповые» слова

31 января 2018, 10:00

Язык постоянно пополняется новыми словами. Одни остаются в лексиконе надолго, другие быстро забываются. Благодаря интернету, освоение новых слов происходит стремительно, буквально за несколько дней. Мы расскажем, почему системам автоматического перевода сложно быстро выучивать неологизмы, набирающие популярность в интернете, и как мы решили эту задачу в Яндекс.Переводчике.

